

## TRANSBORDER

### INSTALLATIONS SONORES À L'ESPACE MULTIMÉDIA GANTNER

Du 8 février au 8 mars 2014, l'Espace multimédia gantner, Centre d'art contemporain dédié à l'art numérique, présente l'exposition *Transborder*, composée d'une sélection d'installations sonores originales et transfrontalières. Sons des coucous, dialectes et signaux de navires sont détournés et restitués aux visiteurs qui les redécouvrent sous des formes singulières.

#### Le visiteur devient chef d'orchestre

Avec l'installation *Kuckucksuhrkonzert* d'Olivier Balagna, le public redécouvre ces drôles de petites maisons kitsch que sont les horloges coucous. Elles appartiennent à la fois au patrimoine suisse et allemand et étaient à la mode dans les foyers français il y a quelques années. Les gongs, clacs de portes et sifflets de ces coucous forment un véritable orchestre dont le chef d'orchestre est le visiteur. Il devient compositeur d'une musique unique, par le simple fait de son déplacement et de ses mouvements devant les objets. Ce mur couvert de coucous blancs fut présenté à l'occasion du Festival international de musique universitaire 2013 qui s'est déroulé à Belfort.

#### Du dialecte à la musique

L'installation *Dreiland Dada* d'Andreas Hagelüken, Thomas Loop et Ephraim Wegner met en commun des dialectes de la région du Dreiland (Allemagne, France et Suisse). On découvre leurs spécificités mais aussi leurs similitudes. Le tout donne à entendre un jeu de sons, de rythmes et de mélodies vocales dont le texte, initialement compréhensible, se convertit en une forme phonétique et musicale.

#### Restitution d'une performance de Benedikt Schiefer

*Bridging Beats* est une performance sonore de l'artiste Benedikt Schiefer qui s'est déroulée à Bâle en octobre dernier le long des berges du Rhin. Elle mêlait 100 percussionnistes bâlois jouant avec les signaux des navires et une composition électronique de Benedikt Schiefer. L'artiste propose une restitution de cette performance sous forme d'installation sonore.

////////////////////  
Cette exposition s'inscrit dans le cadre du projet *Transborder*. Six structures de France, d'Allemagne et de Suisse, dont l'Espace multimédia gantner, sont impliquées dans ce projet transfrontalier, financé par le programme « Triptic-Echange culturel dans le Rhin supérieur » 2013-2014 de la fondation Pro-Helvetia.

#### VERNISSAGE LE SAMEDI 8 FÉVRIER 2014 À 17 HEURES EN PRÉSENCE DES ARTISTES.

Suivi d'une performance dansée de Claudia Gradinger avec l'installation *KuckucksUhrKonzert* d'Olivier Balagna (Avec le soutien de l'école du CCN Roubaix et la compagnie Les Princes de rien).

**JEUDI 20 FÉVRIER À 18 H 15 :** visite « yeux bandés » de l'exposition.

**DIMANCHE 2 MARS À 10 H 30 :** La matinée des familles. Une découverte contée de l'exposition, jeu autour de sons d'oiseaux et des tablettes numériques... un matin ludique et des surprises. Une pause gourmande sera aussi proposée (brioches, cafés, friandises).

*Transborder* est proposée du 8 février au 8 mars 2014 à l'Espace multimédia gantner, 1 rue de la Varonne à Bourogne.

**Entrée libre, du mardi au samedi de 14h à 18h. Renseignements par téléphone au 03 84 23 59 72 et sur internet : [www.espacemultimediagantner.cg90.net](http://www.espacemultimediagantner.cg90.net)**



CONTACT PRESSE :  
**Valérie Perrin**  
Espace multimédia gantner  
06 80 77 50 61  
[valerie.perrin@cg90.fr](mailto:valerie.perrin@cg90.fr)

1, rue de la Varonne  
90 140 Bourogne  
03 84 23 59 72  
[lespace@cg90.fr](mailto:lespace@cg90.fr)



Espace multimédia gantner  
Entrée libre du mardi au samedi  
de 14 h à 18 h  
Le jeudi de 14 h à 20 h  
Fermé les jours fériés



////////////////////  
L'Espace multimédia gantner est un service du Conseil général du Territoire de Belfort. Antenne de la Médiathèque départementale, il est conventionné Centre d'art contemporain, soutenu par le Ministère de la culture et de la communication, la Direction régionale des affaires culturelles de Franche-Comté et la Commune de Bourogne. Il est membre du réseau international RAN (réseau des arts numériques). Situé à 10 minutes de Belfort à proximité de la Suisse et de l'Allemagne, ce lieu de formation, d'expression et de création est dédié aux cultures multimédias, numériques et à la sensibilisation à l'art contemporain.